



La letteratura narrativa cinese contemporanea tradotta in lingua italiana

Ricerca bibliografica a cura della Biblioteca Provinciale Italiana Claudia Augusta

AA. VV., *Racconti dalla Cina*, a cura di Rosanna Pilone e Yuan Huaqing, Milano : Mondadori, 1989.

AA. VV., *Rose di Cina. Racconti di scrittrici cinesi*, trad. di Maria Gottardo e Monica Morzenti, Roma : Edizioni e/o, 2003.

Acheng, *Chiacchiere*, a cura di Maria Rita Masci, Roma : Theoria, 1996.

Acheng, *Diario veneziano*, traduzione dal cinese e cura di Maria Rita Masci, Milano: Bompiani, 1999.

Acheng, *Il re degli alberi*, a cura di Maria Rita Masci , Roma [etc.] : Theoria, 1990.

Acheng, *Il re degli scacchi*, a cura di Maria Rita Masci , Roma [etc.] : Theoria, 1989.

Acheng, *Il re dei bambini*, a cura di Maria Rita Masci, Roma [etc.] : Theoria, 1991.

Acheng, *La trilogia dei re*, introduzione di Alfredo Giuliani, traduzione dal cinese e cura di Maria Rita Masci , Roma [etc.] : Theoria, 1993.

Acheng, *Vite minime*, traduzione dal cinese e cura di Maria Rita Masci, Roma [etc.] : Theoria, 1991.

Alai, *Rossi fiori del Tibet*, Milano : Rizzoli, 2004.

Anchee Min, *Azalea rossa*, trad. dall'inglese di Dolores Musso, Milano : Guanda, 1994.

Anchee Min, *Katherine*, trad. dall'inglese di Dolores Musso, Milano: Guanda, 1995.

Anchee Min, *Il pavone rosso*, trad. dall'inglese di Dolores Musso, Milano : Guanda, 2000.

Anchee Min, *L'Imperatrice Orchidea*, Milano, Corbaccio, 2004.

Bai, Xianyong, *Il maestro della notte*, traduzione dal cinese di Maria Rita Masci, Torino : Einaudi, [2005].

Bamboo, Hirst, *Passaggio a Shangai*, Milano : Mondadori, 1991.

Bamboo, Hirst, *Blu Cina*, Casale Monferrato [AL] : Edizioni Piemme, 2005.

Can Xue, *Dialoghi in Cielo*, trad. dal cinese e cura di Maria Rita Masci, Roma : Theoria, 1991.

Chen Yuanbin, *La moglie di Wan va in tribunale*, trad. dal cinese di Fiorenzo Lafirenza, Roma : Theoria, 1992.



Chi, Zijian, *Andante al chiaro di luna*, a cura di Flavio Aulino e Anna Di Toro, Isola del Liri : Pisani 2006.

Chi, Zijian, *La ballerina di yangge*, traduzione di Flavio Aulino, Isola del Liri : Pisani, 2004.

Chi, Zijian, *Il braccialetto di giada : due racconti cinesi*, traduzione di Flavio Aulino, Isola del Liri : Pisani, 2003.

Chun, Shu, *Ragazza di Pechino*, traduzione di Mirella Fratamico, Parma : Guanda, 2003.

Dai, Houying, *Shanghai*, Milano: Sperling paperback, 1999].

Dai Sijie, *Balzac e la piccola sarta cinese*, trad. dal francese di Ena Marchi, Milano : Adelphi, 2001.

Dai Sijie, *Mou e la vergine cinese*, Milano, Adelphi, 2004.

Dawa, Tashi, *Ritorno in Tibet*, traduzione dal cinese e postfazione di Emanuela Rossi, Milano : G. Tranchida, 1998.

Dawa, Tashi, *Lo splendore dei cavalli del vento*, traduzione di Masahiko Yagi, revisione di Ornella Rota, Milano : Tranchida, 1994.

Dawa, Tashi, *Trilogia dell'illusione*, traduzione dal cinese e postfazione di Emanuela Rossi, Milano : G. Tranchida, 1997.

Deng, Youmei, *Tabacchiere*, a cura di Anna Buratti, Milano : Libri Scheiwiller, 1995.

Ding, Ling - Huang, Luyin - Bing, Xin, *Tre donne cinesi*, a cura di Margherita Biasco, prefazione di Edoarda Masi, nota all'edizione italiana di Ding Ling, Napoli : Guida, 1985.

Fang Fang, *Il sole del crepuscolo*, Milano, Garzanti, 2001, trad. dal cinese di Corinna Tomasi Ji Xinlo

Feng, Jicai, *I cento fiori*, traduzione di Giuseppe Pallavicini, Trieste : E. Elle, 1995.

Feng Jicai, *La raccoglitrice di carta*, trad. dal cinese di Giorgio Trentin, Pavia : Liber Internazionale, 1993.

Gao, Xingjian, *Una canna da pesca per mio nonno*, traduzione dal cinese di Alessandra Lavagnino, Milano : Rizzoli, 2001.

Gao, Xingjian, *La montagna dell'anima*, traduzione dal cinese di Mirella Fratamico, Milano : Rizzoli, 2002.

Gao, Xingjian, *Il libro di un uomo solo*, traduzione dal cinese di Alessandra C. Lavagnino, Milano : Rizzoli, 2003.

Ge, Fei, *Il nemico*, traduzione dal cinese di Nicoletta Pesaro, Vicenza : N. Pozza, [2001].

Gu, Hua, *La morte del re dei serpenti*, edizione italiana a cura di Vilma Costantini, traduzione dal cinese a cura di Marina Grassini, Roma : E/O, 1988.

Ha Jin, *L'attesa*, trad. dall'inglese di Monica Morzenti, : Vicenza, Neri Pozza, 2000.



- Ha Jin, *Mica facile trovare un ammazzatigri*, Vicenza : Neri Pozza 2001.
- Ha Jin, *Pazzia*, trad. dall'inglese di Monica Morzenti, Vicenza : Neri Pozza, 2003.
- Ha Jin, *War Trash*, trad. dall'inglese di Monica Morzenti, Vicenza : Neri Pozza, 2005.
- Han Shaogong, *Pa pa pa*, trad. dal cinese e cura di Maria Rita Masci, Roma : Theoria, 1992.
- Han Suyin, *Fin che verrà il mattino*, traduzione di Roberta Rambelli, Milano : A. Mondadori, 1985. (Libri per ragazzi)
- Hong, Ying, *K. l'arte dell'amore*, Milano : Garzanti, 2005.
- Hong, Ying, *L'estate del tradimento*, traduzione di Rosa Lombardi, Milano : Mondadori, 1997.
- Hong Ying, *La figlia del fiume*, trad. dall'inglese di Federica Passi, Milano : Mondadori, 1998.
- Hong Ying, *La regina di Shanghai*, trad. dal cinese di Marco Fumian, Milano : Garzanti, 2007.
- Jiang, Rong, *Il totem del lupo*, traduzione di Maria Gottardo e Monica Morzenti, Milano : Mondadori, 2006.
- Jin Yong, *Volpe volante della montagna innevata*, traduzione dal cinese di Flavio Aulino, Isola del Liri : Pisani, 2006.
- Jung, Chang, *Cigni selvatici : tre figlie della Cina*, traduzione di Lidia Perria, Milano : Longanesi, 1999.
- Lao, She, *Città di gatti*, traduzione dal cinese e postfazione di Edoarda Masi, Milano : Garzanti, 1986.
- Lee, Lilion, *Addio mia concubina*, traduzione di Lucia Panelli, a cura di Yuan Huaqing, Milano : Frassinelli, 1993.
- Lin, Yutang, *Peonia rossa*, Milano : Club degli editori, stampa 1964.
- Lin, Yutang, *Il cancello vermiglio*. Romanzo di una terra lontana, Milano : Bompiani, 1958.
- Lin, Yutang, *Una vedova, una monaca, una cortigiana e altre famose novelle cinesi*, Milano : Bompiani, 1956.
- Lin Taiyi, *Alta marea*, traduzione dall'inglese di Nella Zoja, Milano : A. Garzanti, 1948.
- Ling Shuhua, *Dopo la festa*, traduzione e nota di Maria Rita Masci, Palermo : Sellerio, 1989.
- Li Tch'ao-wei, *La figlia del re dei draghi*, narrato da Dana Stovickova ; tradotto da Ada Garzone, illustrazioni di Jaroslav Serych, Brescia : La scuola, 1976. (Libri per ragazzi)
- Liu, Yichang, *Un incontro*, traduzione dal cinese e cura di Maria Rita Masci, Torino : Einaudi, 2005.
- Lin, Yutang, *Momento a Pechino*, trad. di Piero Jahier, Milano : Bompiani, 1955.



Liu, Sola, *Il caos e tutto il resto*, traduzione dal cinese e cura di Raffaella Gallio, Roma [etc.] : Theoria, 1995.

Lu, Hsün, *Diario di un pazzo*, prefazione di Renata Pisu, Roma : Editori riuniti, 1993.

Lu, Hsün, *Fuga sulla luna*, Milano : Garzanti, 1977.

Lu, Hsün, *La falsa libertà*, a cura di Edoarda Masi, Macerata : Quodlibet, [2006].

Lu Hsun, *La vera storia di Ah Q e altri racconti*, Milano : Feltrinelli, 1955.

Lu Wenfu, *Vita e passione di un gastronomo cinese*, traduzione e nota sull'autore di Cristina Pisciotta, Parma : Guanda, 1991.

Mah, Adeline Yen, *Foglie cadute*, traduzione di Elena Campominosi, Milano : Longanesi, [1999].

Ma Jian, *Polvere rossa*, Vicenza : Neri Pozza, 2002.

Ma, Jian, *Spaghetti cinesi*, traduzione di Nicoletta Pesaro, Milano : Feltrinelli, 2006.

Mang ke, *I giorni della bufera*, traduzione di Barbara Alighiero Animali, Pavia : Liber internazionale, 1994.

Mian, Mian, *Nove oggetti di desiderio*, traduzione e cura di Maria Rita Masci, Torino : Einaudi, 2001.

Mo, Yan, *Il supplizio del legno di sandalo*, traduzione di Patrizia Liberati, Torino : Einaudi, 2005.

Mo, Yan, *Sorgo rosso*, traduzione dal cinese e cura di Rosa Lombardi, Roma [etc.] : Theoria, 1994.

Mo, Yan, *L'uomo che allevava i gatti e altri racconti*, Torino : Einaudi, 1997.

Mo, Yan, *Grande seno, fianchi larghi*, traduzione di Giorgio Trentin, Torino : Einaudi, 2002.

Pa, Chin, *Il drago*, a cura di Gario Zappi, Milano : Libri Scheiwiller, 1993.

Pa, Chin, *Famiglia*, Milano : Bompiani, 1980.

Pa, Chin, *Gelide notti ; Corpo di cane*, Milano : Club degli editori, 1980.

Pa, Chin, *Il giardino del riposo*, a cura di Vilma Costantini, Roma : Editori Riuniti, 1981.

Qiu Xiaolong, *La misteriosa morte della compagna Guan*, Venezia, Marsilio, 2002

Qiu Xiaolong, *Quando il rosso è nero*, Venezia, Marsilio, 2006

Qiu Xiaolong, *Visto per Shanghai*, Venezia, Marsilio, 2004

Sang Ye, *China candid*, Torino : Einaudi, 2005.

Sang Ye, *La danza dei vestiti*, trad. dal cinese di Maria Gottardo e Monica Morzenti, Roma : Edizioni e/o, 2007.



- Shen, Congwen, *Il vecchio e il nuovo*, traduzione e introduzione di Lucia Regola, Roma : Nutrimenti, 2004
- Shen, Dali, *Gli amanti del lago : sotto il sole di Mao*, Milano : Spirali, 2005.
- Shen, Yen-Ping, *Disillusione*, a cura di Anna Maria Rossetti, Roma : Editori Riuniti, 1987.
- Shen, Yen-Ping, *Il negozio dei Lin*, Roma : Editori riuniti, 1960.
- Su, Tong, *Cipria*, traduzione dal cinese e cura di Maria Rita Masci, Roma [ecc.] : Theoria, 1993.
- Su, Tong, *I due volti del mondo : storie di Fengyangshu*, traduzione e cura di Fiorenzo Lafirenza, Vicenza : N. Pozza, [2000].
- Su Tong, *La casa dell'oppio*, Roma, Theoria, 1995, a cura di Rosa Lombardi
- Su, Tong, *Mogli e concubine*, traduzione dal cinese e cura di Maria Rita Masci, Roma : Theoria, 1992.
- Su, Tong, *Quando ero imperatore*, traduzione di Maria Gottardo e Monica Morzenti, Vicenza : N. Pozza, [2004].
- Su, Tong, *Spiriti senza pace*, traduzione di Rosa Lombardi, Milano : Feltrinelli, 2000.
- Suyin, Han, *L'albero ferito*, Milano : Bompiani, 1969.
- Suyin, Han, *Un'estate senza voli*, traduz. di E. Capriolo, Milano : Bompiani, 1971.
- Suyin, Han, *Un fiore mortale*, traduz. di E. Capriolo, Milano : Bompiani, 1970.
- Taj Jin, *Jia ru di qiu mei you sen lin = Se non ci fosse più la foresta*, Shangai : Iu We Fan, 2004. (Libri per ragazzi)
- Ting Ling, *Il sole splende sul fiume Sangkan*, Milano : Feltrinelli, 1957.
- Wang, Anyi, *Amore in una valle incantata*, traduzione di Gabriella Papasso, prefazione di Paolo Santangelo, Lecce : Argo, 1995.
- Wang, Meng, *Volete mettere la zuppa agropiccante?*, ed. italiana a cura di Fiorenzo Lafirenza, Venezia : Marsilio, 1999.
- Wang Meng, *Figure intercambiabili*, a cura di Vilma Costantini, Milano : Garzanti, 1989.
- Wang, Shuo, *Scherzando col fuoco*, traduzione di Rosa Lombardi, Milano : Mondadori, 1998.
- Wang, Shuo, *Metà fuoco, metà acqua*, traduzione di Rosa Lombardi, Milano : Mondadori, 1999.
- Xu, Xing, *Quel che resta è tuo*, traduzione dal cinese e cura di Antonella Ceccagno, Roma [etc.] : Theoria, 1995.
- Yang Jiang, *Il tè dell'oblio*, trad. dal cinese e cura di Silvia Calamandrei, Torino : Einaudi, 1994.
- Ye Zhaoyan, *Nanchino 1937. Una storia d'amore*, trad. dal cinese di Nicoletta Pesaro, Milano : Rizzoli, 2003.



Yu, Dafu, *La roccia dipinta : novelle*, a cura di Mario Sabattini, Venezia : Cafoscarina, 1999.

Yu, Hua, *Vivere!*, traduzione di Nicoletta Pesaro, Roma : Donzelli, [1997].

Yu, Hua, *L'eco della pioggia*, traduzione dal cinese di Nicoletta Pesaro, Roma : Donzelli, [1998].

Yu, Hua, *Cronache di un venditore di sangue*, traduzione di Maria Rita Masci, Torino : Einaudi, 1999.

Yu, Hua, *Le cose del mondo sono fumo*, a cura di Maria Rita Masci, Torino : Einaudi, 2004.

Yu, Hua, *Torture*, a cura di Maria Rita Masci, Torino : Einaudi, 1997.

Zhang, Ailing, *La storia del giogo d'oro*, postfazione di Alessandra Cristina Lavagnino, traduzione dal cinese e note di Alessandra Cristina Lavagnino, Milano : Biblioteca universale Rizzoli, 2006.

Zhang, Jie, *Mandarini cinesi*, Milano : Feltrinelli, 1989.

Zhang, Xianliang, *Metà dell'uomo è donna*, traduzione a cura di Nazarena Fazzari, Genova : De Ferrari, 2005.

Zhang, Xianliang, *Zuppa d'erba*, Milano : Baldini&Castoldi, 1996.

Zhang Xinxin e Sang Ye, *Homo pekinensis*, Roma, Editori Riuniti, 1990, a cura di Silvia Calamandrei, Marco Mariani e Maria Rita Masci

Zhou, Wei Hui, *Shanghai baby*, traduzione di Yuan Huaqing, Milano : Rizzoli, 2001.

Zhou, Wei Hui, *Sposerò Buddha*, traduzione di Yuan Huaqing, Milano : Rizzoli, 2005.

Antologie

Rosanna Pilone e Yuan Huaqing [a cura di], *Narratori cinesi del Novecento*, prefazione di Enrica Collotti Pischel, Milano : Gruppo editoriale Fabbri-Bompiani-Sonzogno-ETAS, 1993.

Acheng [a cura di], *Strade celesti : antologia personale della narrativa cinese contemporanea*, traduzione dal cinese di Silvia Calamandrei e Maria Rita Masci, Roma [etc.] : Theoria, 1994.

Giuliano Bertuccioli, Helmut Martin, Federico Masini [a cura di], *Scrittori in Cina : ventitre testimonianze autobiografiche*, Roma : Manifestolibri, [1993].

Bibliografia

La "Cina" nel patrimonio della Biblioteca provinciale italiana "Claudia Augusta"

Cartier-Bresson, Henri, *Da una Cina all'altra : prefazione di Jean-Paul Sartre*, fotografie di Henri Cartier-Bresson, Parigi : Robert Delpire, 1955.



Cheng, Francois, *Mille anni di pittura cinese : l'universo ineffabile*, Milano : Rizzoli, 1981.

Chien Po-Tsan, Shao Hsun-cheng, Hu Hua, *Storia della Cina contemporanea*, Roma : Editori riuniti, 1960.

Chien Po-Tsan, Shao Hsun-cheng, Hu Hua, *Storia della Cina antica e moderna*, Roma : Editori riuniti, 1960.

Ku, Sang, *Il fiume di Cristoforo. Raccolta di poesie con testo a fronte*, a cura di Vincenza D'Urso, Venezia : Cafoscarina, 2005.

Klocko, Mikhail A., *Un sovietico in Cina*, traduzione di Liliana Magrini, Milano : Il saggiatore, 1964.

La lunga marcia : dal crollo della dinastia Manciu alla Cina di Mao, conversazioni con Chu Teh raccolte da Agnes Smedley, Roma : Editori riuniti, 1960.

Lu Hsun, *Storia della letteratura cinese : la prosa*, Roma : Editori riuniti, 1960.

Ma, Juihsueh, *Diario di fuga dalle guardie rosse*, in appendice nota storica sulla Rivoluzione culturale, prefazione di Giorgio Melis, Roma : Città nuova, 1979.

Pasquali, Corrado, *Irredenti dal Tirolo all'Italia via Russia, Cina, America 1914-1918*, Bolzano : Centro culturale P. B. Rollin, 1995.

Sullivan, Michael, *Arte cinese e giapponese*, tradotto dall'inglese con la supervisione [di] Mario Monteverdi, New York [etc.] : Grolier, [1968?].

Tumiati, Gaetano, *Buongiorno Cina*, Milano [etc.] : Avanti, 1954.

Rapporti tra la Cina e il Tirolo: Padre Freinademetz

Haltermann, Udo, *Fu Shenfu, un cinese del Tirolo. Profilo biografico del beato Josef Freinademetz SVD primo missionario verbita in Cina*, testo di Udo Haltermann, grafica di Maria e Hanns Mannhart, Bologna : EMI, 1985.

Hollweck, Sepp, *Il cinese dal Tirolo : padre Giuseppe Freinademetz : 1852-1908*, Bolzano : Athesia, 2003.